

FORREATTEREN

7•2015



**Tekst og tegning fra grænselandet
En succesdebutants bedste råd
Kom i gang med større bogsalg**

Litteraturen blander sig!

Har danske forfattere pligt til at blande sig i samfundsdebatten? Sådan lyder det stadig hyppigere i medierne, hvor forfattere må stå skoleret og gøre rede for, hvordan lige præcis de bidrager til at løse alverdens problemer. For nylig blev SF's kulturordfører Holger K. Nielsen citeret i et dagblad for at sige at "da kunsten er offentligt støttet, bør den også indgå i den almindelige politiske diskussion". En ofte hørt forfatterreaktion på sådanne holdninger er, at forfattere ikke skal pålægges at blande sig, ud over det, de i større eller mindre omfang allerede gør via bøgerne. Det synes at være et gennemgående forfattersynspunkt, at vi som kunstnere først og fremmest skal give kunst tilbage til samfundet. Min holdning er, at vi forfattere naturligvis ikke har pligt til at blande os i samfundsdebatten, men samtidig mener jeg principielt, at ingen, der har noget på hjerte sideløbende med forfatterskabet, og som er i stand til at ytre sig i debatten, bør holde sig tilbage. Som forfattere kan vi som bekendt noget med ord, og ord kan være endog meget effektfulde. Hvordan du bruger dine ords magt, er helt op til dig, og uanset hvad du vælger, kan du være sikker på, at din forfatterforening giver sig til kende så ofte, vi har mulighed for det. Både i forhold til tendenser og i forhold til konkrete hændelser og politiske tiltag, der på den ene eller anden måde relaterer sig til dine interesser som medlem. Hvad enten du er forfatter, oversætter eller illustratør.

Jeg bidrager selv løbende med indlæg, kommentarer og kronikker i dagblade og diverse netmedier og deltager i debatter i radio og tv. Blandt større initiativer kan det nævnes, at vi hen over foråret og

sommeren gennemførte et dialogprojekt med Skt. Petersborg Forfatterforening, hvor et af hovedmålene var at initiere en politisk samtale mellem danske og russiske forfattere for at vise, at litteraturen kan bidrage til større forståelse mellem to befolkninger i en krisetid. Samtalerne udspillede sig i Skt. Petersborg, København og på Kulturmødet på Mors.

Denne sommer tog vi, sammen med Dansk Flygtningehjælp og forlaget Tiderne Skifter, desuden initiativ til at etablere en romankonkurrence med flygtninge som tema. Ydermere har vi, i samarbejde med branchebladet Bogmarkedet, iværksat en nuanceret spørgeskemaundersøgelse om selvcensur blandt danske forfattere, oversættere og illustratører. Undersøgelsen er en reaktion på de halvhjertede forsøg på noget lignende fra forskellige mediers side de senere år.

I foråret tog vi endvidere hul på en ny arrangementsrække, hvorigennem vi ønsker at være dagsordensættende for den politiske debat. Under overskriften 'Litteraturen blander sig!' skaber vi rammerne for, at forfattere kan præsentere synspunkter om højaktuelle emner og gå i dialog med tilhørerne, der siden kan bringe debatten videre ud i samfundet. Næste arrangement i rækken finder sted d. 15. december kl. 19-21 i foreningens lokaler. Her vil Carsten Jensen, Kim Leine og Stig Dalager diskutere krigens aftryk i mennesker og litteratur. Arrangementet er åbent for alle. Tilmeld dig senest 8. december hos Nena Wiinstedt på df@danskforfatterforening.dk – og kom og lyt og debatter. Og til slut: Glædelig jul og godt nytår. ●



Jakob Vedelsby, formand

INDHOLD

Ord og billede fra grænselandet	4
Bogens vilkår 2015	7
5 skarpe til debutant med succes	8
Marketingtips fra en prof	10
Giv dig selv et brand	12
Debat: Bibliotekerne beskæres	13
Nekrolog: Jannick Storm	14
Klassikerquiz	15
Kurser og legater	16
Kalender	17
Forfatterliv: Lotte Kirkeby Andersen	20

Billedet på forsiden er udført af WINNIE MEISLER, som i 2015 fejrer 40 års udstillingsjubileum som selvstændig illustratør og billedkunstner. Hun har illustreret 30 bøger og udført illustrationer til mere end 200 titler til forlag i Danmark og udlandet. Forsidebilledet har titlen 'Dukken' og er oprindelig et maleri på lærred i mange farver. Billedet repræsenterer det univers og den stil, hun arbejder med.
www.meisler.dk

Retssag om manglende overholdelse af aftale støttet af DFF

Forlaget Aronsen ville kun betale oversættelsen Rikke Toft Kleemanns halvdelen af det aftalte honorar, fordi forlæggeren Siri Aronsen, da honoraret skulle falde to måneder efter aflevering, mente, at oversættelsen havde for mange "fejl", og at forlaget havde brugt for mange ressourcer på det efterfølgende arbejde med bogen, som oversættelsen i øvrigt selv havde deltaget i. På trods heraf udgav forlaget kort efter bogen i Rikke Toft Kleemanns oversættelse uden nævneværdige rettelser.

Rikke Toft Kleemann måtte igennem en

retssag om resten af honoraret og endte to et halvt år efter aflevering af oversættelsen med et forlig, hvor forlæggeren betalte hele det skyldige honorar, mod at hver part bar egne sagsomkostninger. Efterfølgende søgte hun om støtte til dækning af sine advokatombkostninger, og Dansk Forfatterforening besluttede, efter en konkret vurdering af sagen og de principielle ophavsretlige perspektiver i den, at bruge en del af de uanbringelige ophavsretlige midler til at dække hendes udgifter fuldt ud.

ANNE KOLDBÆK

Klods Hans-prisen gik til '2200 Godnathistorier'

På **BogForum 2015** fik Stine Josefine Dige overrakt Klods Hans-prisen for projektet '2200 Godnathistorier'. Prisen uddeles af Selskabet for Børnelitteratur, IBBY Danmark, og den gives til nogen, der har gjort en særlig indsats for formidling af børne- og ungdomslitteraturen.

'2200 Godnathistorier' læser og fortæller for børn og unge og ældre på Ydre Nørrebro, og Stine Josefine Dige repræsenterede initiativet ved prisoverrækkelsen. Stine beskrives som en ildsjæl mht. at udbrede læsning, fortælling og litteratur til børn, der ellers ikke møder bøger og fortællinger.

2200 Godnathistorier læser op, hvor folk færdes: boligforeninger, baggårde, folkekøkkener, pladser og parker. To af projekterne har været en tredages oplæsning af '1001 nats eventyr' i forbindelse med Nørrebro Kulturfestival og en Halloweenfest, hvor oplæserne spredte gru og gys. Og nu har '2200 Godnathistorier' en billedbog på vej.

Prisen består i en original tegning af illustratoren Suzanne Ulrikka Pedersen. ^{AB}



TILLYKKE! SUZANNE ULRIKKA PEDERSEN

Find et forlag

Leder du efter et forlag?

Og har du svært ved at finde rundt i forlagsjunglen? Så er Plusords forlagsguide din ven i nøden. Forlagsguiden er en praktisk guide, der indeholder navne på forlag, som er relevante for forfattere, der skriver danske tekster af enhver art. Musikforlag og lokalforlag er dog ikke med, men ellers er alle typer forlag repræsenterede, også medudgiverforlag. ^{AB}

Find forlagsguiden på plusord.dk/forlagsguiden.html

BogForum 2015 en succes

Med **29.822 gæster** havde årets bogmesse et rekordhøjt antal besøgende, og messens nye chef, Andreas Nordkild Poulsen, har grund til at være tilfreds med sit første år. Andreas Nordkild Poulsen har stået bag en række fornyelser på BogForum. Bl.a. var der flere debatarrangementer, og publikum strømmede til for at høre debatter om feminisme, Danmark i krig og meget andet. Også samarbejder med CPH:DOX og Filmhuset var nyheder på BogForum.

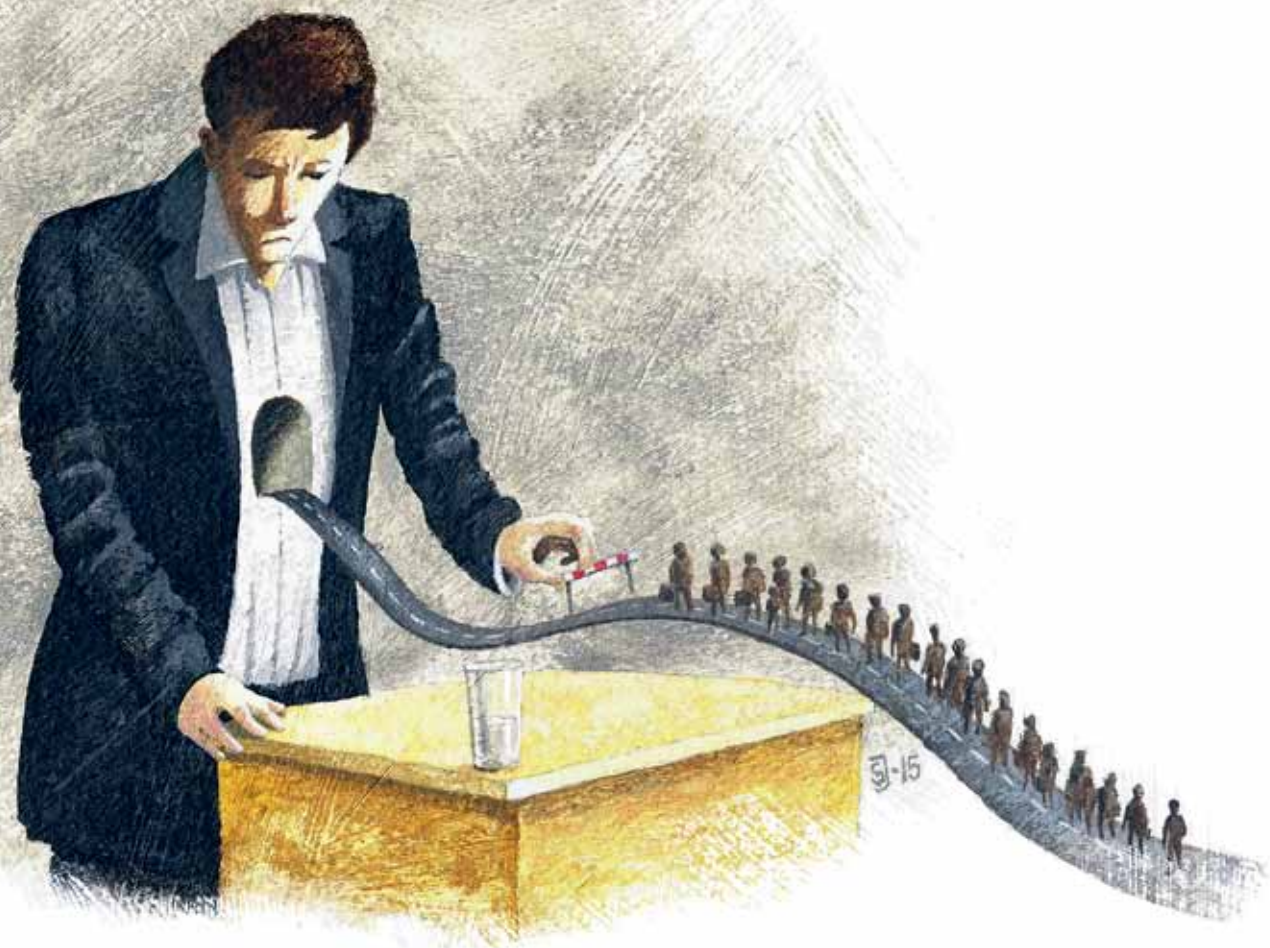
Den eneste plet på succesen var de to seminarer, der blev holdt for lærere, bibliotekarer og pædagoger. Der var mange tilmeldinger, men mange af de tilmeldte blev væk. ^{AB}

Kilde: BogMarkedet

TILLYKKE!

Jens Andersen og Ulrik Langen modtog Dansk Forfatterforenings faglitterære pris 2015.

VÆRKER OVER GRÆNSEN



SØREN JESSEN er tegner og forfatter. Han har skrevet bøger for alle aldre, men de seneste år mest ungdomsromaner og romaner for voksne. Som tegner har han mest lavet billedbøger, men også (i år) en grafisk roman. Han lavede illustrationen her på siden, fordi han "gerne ville skildre, hvor grænser i virkeligheden går. Ikke som en linje gennem landskaber, men som en grænse i hver og en af os. Grænser, der tilmed afgør, hvilke politikere vi har."

P

å biblioteket i Flensborg sidder nogle forfattere fra Dansk Forfatterforening og hører om Sydslesvigs historie. Det er en dansk historiker, som fortæller, og det er et dansk bibliotek. Før det har forfatterne set Istedløven, der er tilbage på sin oprindelige plads på kirkegården, og de har besøgt generalkonsulen.

Det er en (gen)opdagelse af historien om og nutiden i Sydslesvig, forfatterne er kommet for at få. Det sker blandt andet ved besøg på A.P. Møller Skolen, Duborg-Skolen og mange andre danske institutioner i området. Der venter en lille forfriskning efter foredraget på biblioteket, nemlig en smagsprøve på den lokalt bryggede rom. Historikeren skænker rommen fra 1965 op og skåler. Den historiske drik smager stærkt.

I oktober holdt Dansk Forfatterforening en uges workshop på Jaruplund Højskole, som er en højskole uden for Flensborg. Formålet var at komme til at kende grænselandet bedre og se på det med friske forfatterøjne. Resultaterne af forfatternes og illustratorenes arbejde i den uge blev trykt i et særtillæg i Flensborg Avis. Der var ingen krav om et bestemt tema, men tekster og illustrationer fortæller om oplevelsen af grænselandet, hvor sprog, kultur og identitet blandes og flettes sammen på nye måder. Det er tankevækkende i en tid, hvor netop national identitet, sprog og kultur er til debat. Følgende prosatekst, digt og illustration stammer fra tillægget, som fik overskriften 'Litterære løvebrøl'. ●

Af Inge-Helene Fly

FLUGT

Af Inge-Helene Fly

Jeg har længe haft
et pigtrådshegn spændt
ud for mit ansigt.

Jeg har sovet i telte
med lukkede vinduer
mod omverdenen.

Jeg har længe levet
med lyden af bomber
tavs bag min lydmur.

Jeg har kæmpet med
fjernsynsbilleder af børn
livløse mod min hud.

Jeg har længe overskredet
grænser jeg ikke kan
mærke i mig selv.

INGE-HELENE FLY er formand for lyrikerne i Dansk Forfatterforening. Hun debuterede i 2007 med prosateksterne 'Goyas hund', som fik meget ros af anmelderne.

Novelle

GRÆNSELAND

CALAIS

TYVE FEMTEN

Af Martin Petersen

R

undt om deres lille telt flyder det med dåser, papir, plastic og pizzabakker. På stierne bliver affaldet sparket til side, ikke samlet op. Kommunen har opstillet tolv toiletter.

– Til tre tusind røvhuller, siger en af fyrene.

Der lugter ikke så slemt mere. Hun tager de to buede grene og giver sig til at feje i sandet foran teltet. Store cirkelrunde bevægelser, som hendes mor gjorde det derhjemme. Støvet rejser sig.

Han har lagt sit kompaktkamera i vindjakkelommen. Migranterne vil nødigt fotografere. Han går ind i Junglen mellem telte, mennesker og bunker af affald. De kalder det Junglen. Teltene ligger tæt. En ung kvinde fra Somalia fejer foran sit. Som i sin landsby. Han får lyst til at fotografere hende, for hun fejer som en, der sætter stor pris på sit hjem, men han gør det ikke og går videre, som om han skulle noget. En del af teltene er forstærket med sort plastic, der blafrer i vinden.

Hun sætter sig ind og trækker vejret dybt, som når man kan være sit hjem bekendt. Om lidt vil hendes veninde komme med mad og vand. Så skal de skal sove for at være friske til et nyt forsøg i nat. På dage med klart vejr har de kunnet se klinterne derovre. Lysende hvide lige over horisonten.

Han snakker med en fyr fra Eritrea, der har malaria, og som beder om penge. Der står mange rundt om dem, og han har ikke lyst til at flagre med eurosedler og så kun give til én. Han siger: – Good luck, og går videre. Hader sig selv, sit kamera og sit pressekort. Kan et foto give dem lokummer og læger?

Om natten tager hun alt sit tøj på, og de går syv kilometer til kanaltunnellen. Hegnet er tre meter højt, øverst med dobbelte pigtrådsruller, indenfor patruljerer politiet med hunde og våben. Det sitrer i hendes mave. Lyset er gult. Bag hegnet kører lastbiler op på lave togvogne, der kører dem under Kanalen. Længere henne står en flok fyre, Mali, Niger. Vil de prøve at vælte hegnet? Kan de?

Han er taget derud for at få et billede, hvis de forcerer hegnet. Langt væk ser han nogle få trimle over ved hjælp af stiger og madrasser, som de lægger over pigtråden. De styrter mod tunnellens gab, men bliver fanget af betjente og hunde. Betjentene lader dyrene bide og tæsker dem med knipler. Han ser en las denimstof i gabet på en hund. Kameraet bliver i lommen, mens han løber hen til en stor flok, mange med tørklæder for ansigterne, der har samlet sig ved hegnet. To har boltsakse. Han råber sammen med dem, og de kaster sig ind mod ståltråden.

Hegnet vælter, hun mosler sig igennem og løber mod tunellen. Hun falder, knæet gør ondt. Skud med tåregas banker natten. Råb, projektører og blink. Veninden er væk. Hun fortsætter i tunnelen, der bliver mørkere og mørkere, jo dybere ind hun kommer. ●

MARTIN PETERSEN har været fuldtidsforfatter siden 1998. Han har skrevet romaner for både voksne og for unge. Hans to nyeste ungdomsromaner, 'Exit Sugartown' og 'I skyggezone' handler om migration, og det er i forbindelse med research til de to bøger, at han har været i Calais og set "Junglen", der optræder som location i den lille tekst.

Bogens og litteraturens vilkår 2015

Interview med Bog- og Litteraturpanelets formand, professor STIG HJARVARD

Af Anna Bridgewater

For første gang nogensinde er der indsamlet og analyseret en bred statistik om bogbranchen og litteraturen i Danmark. Det skete i Bog- og Litteraturpanelets årsrapport 2015, som blev offentliggjort i september, og som giver et samlet overblik over bogens og litteraturens aktuelle situation.

Bog- og Litteraturpanelets blev nedsat af daværende kulturminister Marianne Jelved og fik som opgave at indsamle statistik om bøger og litteratur i Danmark og at diskutere bogens og litteraturens situation i Danmark.

Positive tendenser

Panelets formand, professor Stig Hjarvard, mener, at rapporten overordnet set tegner et positivt billede af bogbranchen:

”Antallet af udgivelser er stigende. Det er værd at understrege, at hyppigheden af læsning af skønlitteratur har været i et stabilt leje i de sidste fem år. Der er få variationer, men det er relativt stabile tal – folks læsning er indlejret i hverdagsrutiner. Og forlagene ser ud til at være kommet sig over den økonomiske krise, de også har været i. Når det gælder spørgsmålet om kvalitet, er det svært at give et statistisk funderet udsagn om, hvorvidt litteraturen er god nok. Men vi kan kigge på diversitet. Forsigtigt vil vi sige, at der findes en vis diversitet i produktionen, men at den sagtens kunne være større. Hvorvidt diversiteten også afspejles i udbuddet hos boghandleren og i selve læsningen, kræver videre analyser.”

Det kræver også videre analyser at fastslå, om danskerne så læser de danske udgivelser, eller om de foretrækker oversat litteratur:

”Der har været et øget antal ud-



FOTO: CHRISTOFER REJLD



En af udfordringerne er striden mellem biblioteker, forlag og forfattere om, hvordan e-bøger skal udgives, og hvordan de konkrete aftaler skal se ud.

PROFESSOR STIG HJARVARD

givelser af dansk skønlitteratur, mens antal udgivelser af oversat skønlitteratur har ligget mere stabilt. Når det gælder læsningen, kan vi desværre ikke skelne mellem, hvorvidt det er danske eller udenlandske forfattere, folk læser,” siger Stig Hjarvard.

Ny teknologi

Stig Hjarvard fremhæver de digitale muligheder, som skaber udfordringer og muligheder for bogbranchen:

”En af udfordringerne er striden mellem biblioteker, forlag og forfattere om, hvordan e-bøger skal udgives, og hvordan de konkrete aftaler skal se ud. Biblioteker og forlag har været sammen om at skabe en større efterspørgsel på e-bøger, men nu er de faktisk i konkurrence om de samme læsere. Det er vigtigt at få skabt et kompromis, som alle parter kan leve med, som sikrer, at bogens digitale liv udvides, og at indholdsleverandørerne lønnes for det arbejde, de har gjort.”

Samtidig er den traditionelle fødekæde i

bogbranchen under opløsning, især takket være de nye muligheder for udgivelse.

”I dag er det et mindre skridt at blive udgivet, men der bliver større kamp om at blive læst. Den kulturelle valør af udtrykket ’selvudgivere’ er under udvikling, og der er en professionalisering af selvudgivere. Nu er det mere tilladt at være entreprenør på egne vegne. Lyrik har fundet nye veje ud til læsere i form af e-bøger og selvudgivelser, og e-bøger og lydbøger fylder mere og mere. Nettet bliver en form for udstillingsvindue for forfattere, som kan blive opdaget af forlagene, som i stigende grad vil begynde at kuratere ved at se på, hvad forfattere allerede har udgivet på nettet,” siger Stig Hjarvard.

Bogens evige liv

Digitalisering spiller også en rolle for bogens udformning:

”En tendens er, at e-bogen nu er ved at vinde indpas. Det har noget at gøre med, at alle kan komme i kontakt med e-bøger på tablets eller smartphones,” siger Stig Hjarvard.

En e-bog kan aldrig være ”udsolgt fra forlaget”, og derfor kan en bog være i handlen, indtil internettet går ned. Stig Hjarvard kommenterer:

”Der er ingen tvivl om, at e-bogen udvider tilgængeligheden med en uendelig horisont. Men det siger ingenting om dens egentlige levetid. Dilemmaet er, at internettets lange hale ikke er genstand for stor opmærksomhed. Opmærksomheden koncentrerer sig også på internettet om få, store produkter. Men tilgængelighed gør en forskel, og det bliver lettere at genopdage en forfatter om 40 år. Det er ikke det samme som, at forfatteren får et evigt liv.” ●

Lidt statistik:

Hver femte e-bog er en selvudgivelse, mens tallet er lidt lavere for de trykte bøger. I 2013 og 2014 står selvudgivelser for cirka 15 % af alle udgivelser.

Læs flere tal i rapporten, som du kan finde på www.kulturstyrelsen.dk/bogen-2015

skarpe til Lotte Kaa Andersen

Lotte Kaa Andersen er 47 år og bor med sin mand og tre børn i Gentofte. Hun er cand.mag. i litteraturhistorie og medievidenskab og arbejder som forfatter og freelance tekstforfatter. Hendes debutroman 'Hambros Allé 7-9-13' opstod først som blog og udkom den 21. august 2015. Den blev genstand for en masse opmærksomhed, og andet oplag kom meget hurtigt. Romanen skildrer livet bag de velpudsede facader på en villavej i Hellerup, og hvad der sker, når økonomien ramler, og rammerne om livet smuldrer.

Din debutroman blev anmeldt på dagen.

Hvordan fik du anmeldernes opmærksomhed?

Jeg skrev selv pressemeddelelserne, men det var forlaget, der sendte dem ud, et par måneder før bogen udkom. Da jeg selv kom hjem fra ferie først i august, skrev jeg til redaktionerne og fulgte op på pressemeddelelsen. Måske har de gravet den frem fra bunkerne der. Derudover har jeg skrevet kommentarer og debatindlæg til aviser og et dameblad om nogle af de emner, jeg beskæftiger mig med i bogen.

Du sendte en masse bøger ud til forskellige mennesker i bogverdenen. Hvor mange sendte du, og tror du, det har givet bonus?

Da jeg begyndte på blogromanen, delte jeg den bare med min egen lille venneskare på Facebook – men nogle af de læsere, der var begejstrede for projektet, var søde at dele videre i deres egne netværk, og derfor kom bloggen meget længere ud, end jeg selv kunne formå, og pludselig havde jeg en forlagskontrakt. Da der så rent faktisk lå en fysisk bog, ville jeg gerne sige tak til dem, der havde været med som læsere fra starten. Jeg tror meget på karmaloven – hvis man selv er generøs og venlig, er andre mennesker det som regel også. Jeg sendte måske 30-40 bøger af sted til mennesker, hvor jeg følte et slægtsskab eller et interessefællesskab, og hvor jeg tænkte, at bogen ville lande blødt. Som tekstforfatter i reklamebranchen ved jeg også, at word of mouth er den bedste anbefaling overhovedet – så derfor ville jeg gerne sprede bogen ud til folk, der måske ville anbefale den og sende budskabet videre. Desuden var jeg så høj og lykkelig over, at der nu endelig lå en bog, og den glæde ville jeg gerne dele med så mange bogmennesker som muligt.

Du har været i radio, lokalavis, osv.

Kontaktede du selv medierne – og hvordan?

Ja, jeg har selv stået for mediarbejdet. Jeg har skrevet til journalisterne og fortalt om min bog, og nogle gange har jeg sendt en pressemeddelelse med – nogle gange ikke. Senere i forløbet er omtalen kommet af sig selv, fordi omtale har det med at generere mere omtale. Og så har jeg været så heldig, at dygtige journalister som fx Annegrethe Rasmussen (Information) og Monica Krog-Meyer (DR) syntes, det var en god bog, som de selv tog initiativ til at skrive og lave radio om. Når powerkvinder som de to anbefaler en bog på de sociale medier, lytter folk. Den personlige anbefaling er guld værd.



FOTO: JENS JÜRGEN

Lotte Kaa Andersens debutroman kom i andet oplag allerede fem dage efter udgivelsen.

Hvilken markedsføringsaktivitet tror du selv har givet størst bonus?

Hvis man bruger de sociale medier rigtigt og selv er generøs og gør sig umage med sit indhold, kan de være en kæmpe berigelse af ens netværk og udvide ens horisont og rækkevidde på mange måder. Jeg tror, at man kan give sin bog meget liv på Facebook, Twitter, LinkedIn, Instagram, og hvor man ellers færdes digitalt.

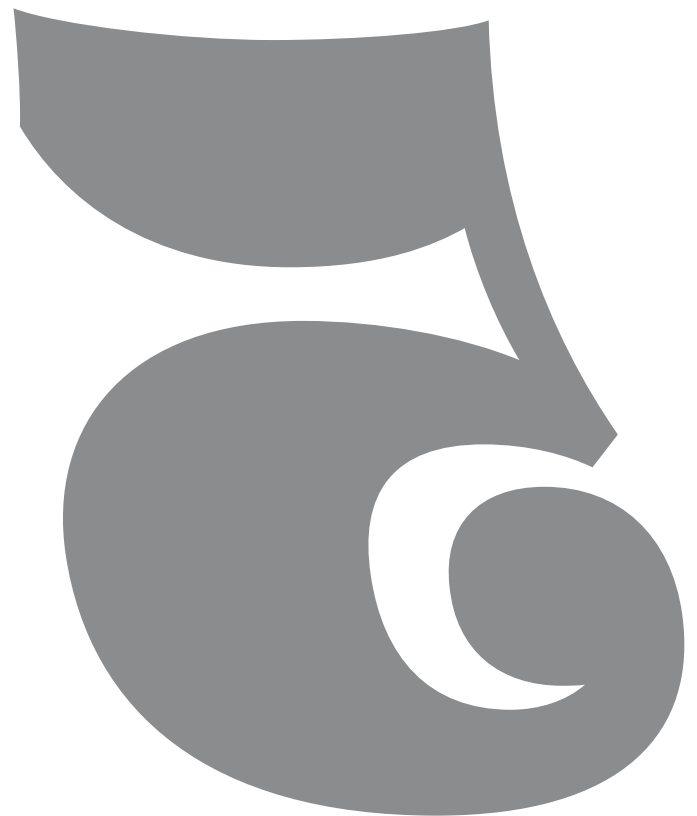
Hvad ville du gøre anderledes en anden gang?

Jeg har lært, at man med fordel kan tænke PR ind i sit bogprojekt på et meget tidligt tidspunkt, fordi det kan være en lang proces at få medierne til at interessere sig for det, man har skrevet. Og fordi magasiner og ugeblade har så lang en produktionstid, skal de faktisk kontaktes mindst tre måneder før, bogen udkommer. Jeg har også lært, at PR er et game, der kræver, at man er meget tålmodig og gør sig hårdhudet. Man får mange afslag – og ikke alle er lige venlige. Som forfatter og forfatter-spire er man jo ofte vant til afslag, men det gør alligevel ondt, hver gang man får et mere eller mindre arrogant ”tak, men nej tak.” Man er bare nødt til at fortsætte og så selvfølgelig tænke meget over, hvordan man kontakter pressen, så man ikke er for pågående og irriterende. Man skal tænke på, hvordan man kan give dem noget i stedet for at bede dem om noget.

Bonusspørgsmål:

Hvordan kom dine aftaler på BogForum i stand?

Jeg optrådte to gange på BogForum i november. Den ene gang var på mit forlags (Turbine) egen lille scene, så det var forlaget, der tog initiativ til det. Den anden gang var jeg med i en quiz, hvor Danmarks Biblioteksforening havde inviteret mig. Invitationen kom, fordi jeg var på shortlisten til Debutantprisen. ●



**FORLAG SØGER
FORFATTERE**

**HAR DU SKREVET EN ROMAN,
FAGBOG ELLER EN BIOGRAFI,
DER IKKE LÆNGERE ER I PRINT?**

**SÅ KOM TIL
LINDHARDT OG RINGHOF**

**VI GENUDGIVER
DIN BOG SOM
E-BOG, LYDBOG
OG TRYKT BOG.**

**OP TIL
50%
ROYALTY**

**KONTAKT OS PÅ
TLF: 36156972 ELLER E-MAIL
INFO@LINDHARDTOGRINGHOF.DK**

Q+A

Førstehjælp til markedsføring

Forfattere får konstant at vide, at de skal markedsføre sig selv og deres værker. Men det kan være vanskeligt at finde ud af, hvad man konkret skal gøre, når man tager de første skridt ned ad markedsføringsstien. Her kommer nogle gode råd om at komme i gang.

Af Maiken Ingvordsen og Anna Bridgwater

Forfattere får at vide, at de skal være der, hvor læserne er. Men hvordan finder man ud af, hvor fx erotisk interesse-rede krimilæsere er?

Der er to indgangsvinkler inden for *tribal marketing* (markedsføring til stammer eller specifikke grupperinger, red.), som jeg arbejder med. Den første er, at du skal opsoge læserne der, hvor de er. Ræk ud efter eksisterende stammer.

Skriver du om specifikke emner, så har du sikkert også en interesse for dem, og derfor vil du som udgangspunkt automatisk også selv kende "miljøet". Du læser blogs, er med i Facebook-grupper, følger lignende forfattere etc. Jeg tror ikke, at der findes (mange) blogs og Facebook-grupper, der dækker både erotik og krimi, men de to emner har hver for sig store interessegrupper online. Så jeg ville først lave en bruttoliste over krimiblogs, krimigrupper, krimiforums, og derefter det samme inden for erotik. Jeg ville google, søge på Facebook, på YouTube, spørge mit netværk og læse blogs. Det ville hurtigt give en liste på minimum 20 webadresser.

Det er en start.

Hvem lytter stammen allerede til? Det kan være bloggere, journalister eller forfattere. At finde og identificere disse personer er et vigtigt skridt. For det kan også være, at det er dem, du i første omgang skal tage kontakt til. Kan du danne nogen meningsfulde strategiske alliancer med dem? Du kan også "infiltrere" gruppen for at lære medlemmerne bedre at kende.

Hvis du bruger Facebook-annoncering til at ramme målgruppen med, kan du nå den helt præcist – altså fx folk, der har givet til kende,

at de interesserer sig for både erotik og krimi. Eller du kan bruge funktionen "Lookalike Audience" og promovere til folk, som følger en særlig Facebook-side, fx Krimifan, og "stjæle" deres følgeres opmærksomhed.

Den anden indgangsvinkel er, at du skal skabe et sted, der tiltrækker målgruppen. Du skal være en stammeleder, der samler en gruppe mennesker omkring dig og det, du kan, eller om et specifikt emne. Når man har et personligt brand, som fx forfatter, er der god mulighed for at skabe sin helt egen stamme. Vi følger nemlig

ikke kun bøger, men også mennesket bag ordene.

Start med at afklare, hvad du vil, hvad dine budskaber er, og hvad du gerne vil give andre. Det styrker både din karisma og din kommunikation. Er du interessant nok, så er der grobund for, at andre vil se op til dig og følge dig. Del gratis ud af din viden, af promotionprodukter, af din tid og opmærksomhed. Sørg for, at du afgiver relevante, klare budskaber. Man må ikke være i tvivl om, hvad du står for.

Hvis du arbejder med et emne som afsæt for din stamme: Skab relevant indhold, dvs. gode historier, artikler, relevant information, film, lyd, blog, e-bøger, apps, webinarer, nyhedsbreve, sociale medier, events og PR. Samarbejd med andre, og lav gode tilbud, lav fede konkurrencer, anbefal andre, vær en kurator, der samler og videregiver den nyeste og bedste viden inden for emnet.

Hvordan lærer en forfatter at kontakte dem, de gerne vil i kontakt med, hvis vedkommende har svært ved at finde sin indre sælger?

Som forfatter er man et sårbart kunstnerisk væsen, og det er derfor er helt normalt



Læs mere i Maiken Ingvordsens bog 'Original', som handler om branding og synlighed. L&R 2015.

at have det svært med selv-promovering. Men man kan sagtens udvikle sig, så det ikke føles så forfærdeligt. Og man kan lære at forstå, hvor vigtigt der er at arbejde med markedsføring, fordi det er en vigtig del af en forretning, og forretningen er den, der gør, at man kan blive ved med at leve af at skrive. Men man er ikke købmand. Man er en skabende kunstner. Der er forskel.

Når man skriver en bog, lægger man som et kreativt skabende menneske store dele af sin personlighed og identitet i resultatet – dvs. produktet. Man har noget på spil. En købmand sælger en kaffekop. Hvem der har produceret og designet den, er ligegyldigt.

Det er noget andet at være skabende kunstner. Vi udfylder ofte selv alle roller i butikken. Dette skaber nogle udfordringer, når vi både skal være kreativt skabende og forretningsmennesker. Og her kommer den naturlige modstand og sårbarhed, som de fleste af os oplever, når vi bevæger os fra det kreative, skabende rum ind i en "hardcore" forretningsverden. Der er et sammenstød mellem de to verdener:

DET KREATIVE, SKABENDE MENNESKE DRIVES AF:

Passion

Frihed

Er ligeglåd med andres mening

Er åben for kaos

DET PROFESSIONELLE FORRETNINGSMENNESKE DRIVES AF:

Vækst

Strategi

Branding

Forretningsplaner

Udfordringen er, at begge personligheder skal kunne være til stede i dig. Accepter, at det forholder sig sådan. En metode til at få det bedre med at sælge sig selv er at have en tydelig opdeling mellem det kreative, skabende rum og forretningsrummet.

Forestil dig helt konkret, at der er tale om to fysiske rum med en dør imellem. Når du er skabende og kreativ, befinder du dig inde i det første rum. Her kan intet forstyrre dig. Tiden kan enten være afmålt eller fri. Her er ingen e-mails, telefoner, netbanker osv. Det er lige meget, at du har nattoj på, og at tiden går langsomt.

Jeg tager ofte væk for at være i mit kreative rum, så processen bliver fokuseret. Nogle gange er det bare på en café, hvor jeg sidder og skriver i et par timer. Andre gange er det i ugevis i et refugium. Find dit eget kreative rum.

Når du har tilbragt tilstrækkelig tid i dit kreative rum, åbner du døren til det andet rum, dit forretningsrum, og forlader nu det kreative rum. Husk at lukke døren godt bag dig.

Forretningsrummet er helt anderledes indrettet. Her er der fast retning og konkrete mål for dine handlinger. Du kommunikerer med folk og holder øje med bankkontoen osv. Denne proces har du også brug for at strukturere. Det kan være en lettelse at tillade sig selv at sætte tid af til en fast kontortid. Det skaber ro for dig selv og de mennesker, du har omkring dig, at kunne bruge udtryk som "Nu tager jeg på arbejde", "Jeg har kunder" og "Jeg har lukket nu".

“

Som forfatter er man et sårbart kunstnerisk væsen, og det er derfor helt normalt at have det svært med selvpromovering.

For mange kreative flyder arbejde og privatliv ofte sammen. Det kan blive meget stressende i længden. Hav derfor gerne forskellige telefonnumre, så du fx kan "lukke" forretningen om fredagen og holde weekend.

Jeg har selv afgrænset "forretningen" til en etage i mit hus. Her har jeg bogstaveligt talt to rum: Mit musikstudie og skriveværksted (det kreative rum) og mit kontor (mit forretningsrum). På denne måde har jeg mulighed for at føle mig privat, selv om det hele foregår i samme hus. Det har været en stor lettelse for mig rent stressmæssigt.

Hvilken fejl er den største, forfattere begår?

Jeg har fuld forståelse for, at der er stor forskel på, hvad vi hver især kan overkomme. Men! Man går glip af noget, hvis ikke man udnytter den kæmpe mulighed, de sociale medier er: At blogge, lave små film til YouTube etc. Man går glip af læsere, synlighed, sjove oplevelser og i sidste ende salg.

Hvilket råd kan forfattere især bruge?

Du repræsenterer allerede et personligt brand. Folk har en

mening om og holdning til dig, uanset om du arbejder bevidst med det eller ej. Så hvorfor ikke prøve at påvirke dit personlige brand i den mest positive retning som muligt, så du skaber dig en solid platform af følgere og læsere?

Hvilke tips har du til forfattere, der aldrig kommer i gang med markedsføring?

Arbejdet skal gøres, hvis man vil ud over rampen. Så man må spørge sig selv helt ærligt, om man er tilfreds, som tingene er. Er man frustreret over, at der ikke sker nok, så er der kun tre muligheder:

1) Held (det skal man nok ikke satse for meget på).

2) Man har et forlag, der gør det hele for en (det er meget sjældent).

3) Man må op på hesten og være professionel i at drive sit virke og dermed sin forretning.

Og husk! Der er så uendelig mange muligheder i dag, som ikke fandtes tidligere, og som er tilgængelige for alle, hvis man bare har et minimum af interesse for området. ●



FOTO: CAMILLA REY

Maiken Ingvordsen er digital strateg for L&R og Carlsen og workshopinstruktør på L&R forfatterakademi. Hun har skrevet bøger for L&R, Carlsen og Gyldendal Business, og desuden udgiver hun musik hos Universal Music. Hun ejer So What Copenhagen (et kreativt produktions- og reklamebureau)

Hvem er du? Og hvad kan dine bøger?

Hvis du var glad for Maiken Ingvordsens tips om at markedsføre sig selv, kan du sikkert også bruge britiske PAUL TYLERS opskrift på, hvordan du finder ud af, hvem du er som forfatter. Af Anna Bridgwater

Hvad er det, du som forfatter tilbyder dine læsere? Hvorfor er de glade for dig? Hvorfor skal de vælge din bog i stedet for en kollegas? Eller ikke? Og kan man bruge legoklodser til at forstå forholdet til læserne ude i den virkelige verden?

Det var de spørgsmål, der skulle besvares på workshoppen "Indkreds dit personlige brand" i Dansk Forfatterforening den 31. oktober. Lederen var Paul Tyler, en brite med mange års erfaring med bl.a. børne-tv, film og spil.

Som Paul Tyler siger: "Jeres kunst er kronjuvelerne, og dem piller jeg ikke ved. Men jeg vil hjælpe jer med at gøre kronjuvelerne synlige."

Forfattere bestemmer ikke selv, hvordan deres brand ser ud – det er læserne med til at bestemme. Opgaven er derfor at finde ud af, hvordan og hvor man kan berige sit publikum.

Hvem er du?

Paul Tyler anbefaler, at man begynder med at spørge sig selv, hvorfor man gerne vil have, at andre kender en og ens forfatterskab. Hvis man spørger sig selv flere gange i træk, vil svaret ofte ændre sig, og måske vil man nå nærmere på en sandhed, jo flere gange man svarer.

Måske vil du underholde, måske vil du gerne være rig, måske kan du bare ikke lade være med at dele alt det, du har på hjerte. Men det påvirker selvfølgelig, hvilke læsere du skal nå – er det mainstreamlæserne, som kan gøre dig rig? Er det lyrikelskere? Eller noget tredje?

Som illustration af, hvor en forfatter placerer sig i forhold til alle sine mulige læsere – fans, kritikere, redaktører, bibliotekarer og meget andet – bruger Paul Tyler legoklodser. En forfatter må selv overveje, hvor han eller hun står i forhold til omverdenen: Er forfatteren i centrum, er han en usynlig voyeur? Når



forfatteren er omgivet af sine læsere repræsenteret ved forskellige legetøjsfigurer. En er vist faldet i søvn, en anden holder sig lidt på afstand, og en tredje drøner omkring i bil og plukker lidt hist og pist.

man fastslår, hvem forfatter og læser er, bliver det tydeligt, at der ingen entydige svar er. Læserne er en blandet skare, lige fra den stressede mor, til kulturelskeren, der sluger alt med begejstring, og den nidkære anmelder, som tygger på hvert eneste ord i værket.

Dit tilbud til læserne

Paul Tylers råd er, at en forfatter tilbyder de forskellige læsere forskellige aspekter af sig selv. Nogle læsere vil gerne "se giraffen" på BogForum. Andre vil bare gerne anbefales en god roman, mens fx en bibliotekar gerne vil have tilbudt præcis det foredrag, der kan trække brugere til et aftenarrangement.

Det, en forfatter skal overveje, er, hvad en læser får ud af lige præcis det enkelte forfatterskab. Og hver gang, man forsøger at komme i kontakt med sine læsere – om det så er på Facebook, i nyhedsbreve, personlige mails eller noget fjerde, skal man sørge for, at det er let at handle. Modtageren skal kunne klikke videre for at læse mere, downloade et læseeksemplar eller bestille et foredrag. Det er ikke nok bare at sige, "her er bogen", hvis modtageren af den besked ikke guides

videre til at købe bogen, læse mere om forfatteren eller bestille billetter til et foredrag.

Hvor læserne er

Næste skridt er så at identificere, hvor de forskellige læsere befinder sig. Er de på avisernes redaktioner er de nemme at finde, men svære at komme i kontakt med. Er de på bibliotekerne, er de på de sociale medier, eller er de på vej til arbejde? På et tidspunkt tilbød en amerikansk forfatter de forbipasserende pendlere på Subway-stationerne i New York at købe hans bog. Han havde virkelig forstået, at læsere ofte er mennesker, der læser på vej til arbejde, så det var der, de skulle tilbydes hans bog. Måske har potentielle læsere andre interesser, som man kan koble sig til? Et eksempel er børnehobbybogen 'Krudtugler og kanelnegle', hvis forfatter Sif Orellana sørgede for, at bogen kom til at ligge på disken hos Panduro Hobby, hvor den solgte forrygende.

Succes er mange ting

Inden du som forfatter kaster håndklædet i ringen og tænker, at du aldrig kommer til at kunne overskue alle de forskellige mulige læsere og modtagere, hvor de er, og hvad de ønsker, så kan du lige overveje, hvad succes egentlig betyder for dig.

Hvis du kun synes, du har succes, hvis du sælger lige så vildt som J.K. Rowling og ovenikøbet får gode anmeldelser i Weekendavisen, så har du naturligvis en udfordring. Men hvis succes for dig er at nå ind til en enkelt, dedikeret læser, som forstår, hvad du vil sige, så er det bare med at komme i gang med at finde ud af, hvor den læser er. I hobbyforretninger, på metrostationer eller på Facebook. Og så tilbyde ham eller hende din bog. ●
Se mere på paultyler.dk

Fremtiden på Danmarks biblioteker

Elisabeth Rygård er forfatter og filminstruktør og skriver her et indlæg som reaktion på nyheden om, at landets biblioteker kasserer hundredtusinder af trykte bøger.

Jeg var næppe den eneste, der fik kaffen galt i halsen, da jeg hørte P1 Debat-udsendelsen 'Har vi brug for biblioteket – er bogen død?' d. 29. oktober.

Her fremlagde Venstres kulturordfører i borgerrepræsentationen, Jens-Kristian Lütken – der mener, at halvdelen af landets biblioteker fremover bør lukkes – at Københavns Kommune nu skal smide en tredjedel af bibliotekernes papirbøger ud. Han udtalte, at det fremtidige papirbogsudvalg selekteres efter et nyt kriterium: Har en skønlitterær bog ikke været udlånt fem gange på to år, kasseres den, uanset tema, litterær værdi og historisk betydning. Ifølge chef for Københavns Hovedbibliotek, Jakob Heide Petersen, vil der stadig være mulighed for en form for fagligt skøn.

J.-K. Lütken vil indføre e-bøger "i verdensklasse" efter, hvad der er "det mest efterspurgt" (citater fra udsendelsen). Da eReolen er landsdækkende, er spørgsmålet, om det samme nye kvantitetsprincip skal gælde der. Til det svarede Jakob Heide, at der lige nu foregår indkøb af e-bøger efter § 2 i biblioteksloven (bl.a. efter kvalitet), men at han ikke vil udelukke, at det nye kriterium med tiden også vil gælde e-bogsreolen.

Der er pt. 4.000 e-bogslånere og 200.000 papirbogslånere i Københavns Kommune, og en mio. papirbøger smides ud. Ingen ved, hvad et så brat og voldsomt skift medfører. Jeg kan dog både se og sanse, hvad der er sket på mit lokale bibliotek. Her har Borgerservice, legepladser og pc-pladser overtaget næsten al plads. Fast udstillet er nu kun krimilitteratur og chicklit.

Biblioteket som litterært omstillingsbord

De fleste lånere lader sig i dag inspirere af de synlige

papirbogsudstillinger på bibliotekerne, der mange steder stadig udstiller både "smalle" og "brede" bøger.

Men hvad skal man spørge efter i fremtiden, hvis man ikke aner, at det eksisterer? Og hvor mange papirbogs-lånere føler sig hjemme i IT-verdenen? Vel næppe dem i "Vandkantsdanmark", hvor internetforbindelsen mange steder er elendig. Vel næppe mange ældre mennesker. Eller unge, hvis familier bare ikke har råd til en pc. Siden Foghs regeringstid har det humane og elitære været udsat for en voldsom politisk hetz. En hetz, der har legitimeret en stigende kollektiv økonomisk usynliggørelse af alle andre værdier end dem, handelshøjskolen uddanner i. Personligt går jeg ind for bredde, forudsat det smalle ikke tabes på gulvet. Det gør den del af litteraturen, der ikke interesserer sig for "det mest efterspurgt". Jeg tror, den bratte satsning på e-bøger og udsmidning efter kvantitetsmål med tiden vil forvandle bibliotekernes

funktion radikalt fra at være litterære videnscentre til at blive omstillingsborde for bestillinger. Et bibliotek vil i fremtiden udstille begrænset, allerede kendt litteratur, mens møderum, borgerservice, pc'er, spil og legerum overtager pladsen.

Det tidløse

Vi fodres med nyheder, underholdning og krav om ydre målbar vækst. Vi har alle en indre verden og behov for at se det lag af eksistensen fortolket som noget virkeligt og synligt på tværs af tid. Man følger ikke med tiden ved at udslette den mindre solgte, tidløse litteratur. Nu amputerer man helheden og forarmer kulturen. ●



Elisabeth Rygård har i mange år været kulturpolitisk aktiv. Hun er bedst kendt for filmen 'Tag det som en mand, frue'

Alle fakta og citater er fra programmet 'Har vi brug for biblioteket – er bogen død?', P1 Debat d. 29. oktober.

- I dag bruger 17 % af lånerne e-bøger.
- E-bogen har 4.000 lånere på Københavns biblioteker.
- Papirbogen har 200.000 lånere.
- E-bøger m. børnelitteratur og fagbøger er mindre udbredt.

- 470.000 bøger skal smides ud, dvs. 1/3 af bibliotekernes bogsamling. De fleste går til genbrug.

Kilde: Tage Sørensen, Fællestillidsmand for de københavnske bibliotekarer, i P1-programmet.

Bibliotekerne har altid kasseret forældede bøger. Det nye er kvantitetskriteriet og den voldsomme hidsighed i kassation med dette radikale skift, som ingen ved, hvad fører til.

Tom Ahlberg, tidligere kulturborgmester i København Kommune

Videnskabelige undersøgelser viser, at man husker det, man har læst i en papirbog, bedre end det, man læser i en e-bog.

Eva-Marie Møller, vært på P1 Debat

Bibliotekerne har mulighed for at overveje at beholde et enkelt eksemplar af kasserede bøger. Når det eksemplar er slidt op, kan det kun lånes fra andre kommuners biblioteker, Statsbiblioteket i Aarhus eller fra Det Kongelige Bibliotek.

Jens-Kristian Lütken, Venstres kulturordfører i Borgerrepræsentationen

Hør programmet 'Har vi brug for biblioteket – er bogen død?', P1 Debat fra torsdag d. 29. oktober som podcast. Find det på dr.dk.

Knud Munck mindes forfatteren **Jannick Storm**, der døde i maj

Forfatteren Jannick Storm døde 8. maj 2015 på et plejehjem i Saks-købing, 75 år gammel. Han blev født i Svendborg 24. december 1939. Faren sejlede på verdenshavene, mens moren var drengens omdrejningspunkt. De blev skilt, og da Jannick var 12 år gammel, døde moren. Han blev nu passet af en moster og senere en onkel på Lolland. Han blev student fra Mariibo Gymnasium i 1959. Derefter begyndte han at læse til ingeniør i København, men skiftede så til danskstudiet. I romanen 'Studenterbød' (1978) har han skildret det brogede liv for en ung provinsstudent.

Efterhånden sivede han dog ud af universitetsmiljøet for at blive forfatter og fik sin debut i Sverige i 1965. Han var blevet optaget af science fiction-litteraturen, og en af hans svenske sf-venner havde fået udgivet en kortnovelle i bladet Metallarbetaren. "Det kunne jeg vel også!" tænkte Jannick, og her udkom hans første trykte novelle, 'Dammen'. Kort tid efter fulgte hans danske debut med tekststykker i tidsskriftet 'Ta', og senere trykte Hvedekorn en novelle. Kontakten til Hvedekorn, der blev redigeret af Poul Borum, bevirkede, at han i 1970 deltog i Borums uofficielle forfatterskole.

For at tjene til dagen og vejen blev han freelancejournalist ved Politiken og Ekstra Bladet, hvor han fortrinsvis skrev kronikker og anmeldte bøger. Han blev også benyttet som "huspoet" i radioens litteraturmagasin Perspektivkassen, hvor han "altid var god for et digt".

Jannick blev efterhånden meget optaget af science fiction-genren, hvilket førte til, at han fra 1967 blev tilknyttet forlaget Hasselbalch, hvor han fik til opgave at redigere forlagets nye sf-serie, der udkom i 1967-69. Det gav ham mulighed for at introducere berømte sf-forfattere som Aldiss, Ballard, Dick og Bradbury. Nogle af bøgerne blev oversat af ham selv, bl.a. 'Non-Stop' (Aldiss), 'Grusomhedsudstillingen' (Ballard) og 'Drømmer androider om elektriske får?' (Dick). Desværre lukkede Hasselbalch, men Jannick fortsatte med at redigere og skrive om science fiction på andre forlag: 'En smagfuld verden', 'Den elektriske myre', 'Døds-layoutet' 1 og 2 sammen med Dan Turèll og 'Babysæsonen' sammen med Ane C. Ruge. Endelig udkom 'Vor tids eventyr' med gennemgange af og interviews med en række berømte sf-forfattere. Jannick oversatte også sf-klassikeren 'Klodernes kamp' af H.G. Wells.

Det gik hurtigt op for Jannick, at de andre på forfatterskolen skrev som død og helvede. En enkelt elev, Ib Michael, havde ovenikøbet fået en bog udgivet. Nu gik Jannick hjem og sammenskrev i al hast en bog med digte og prosastykker, som han sendte til Gyldendal. Her forkastede man digtene, men godtog prosastykkerne, og det endte så med at blive en ganske hæderlig tekst- og billedbog med titlen 'Miriam og andre' (1971).

Gyldendal udgav i de kommende år en lang række af Jannicks bøger: succesromanen 'Børn kan altid sove', digtsamlingerne 'Lejlighedsdigte', 'Ung kvinde under opstigning i landskabet', 'Barndommen fortsætter' og 'Dansk arbejde' samt

novellesamlingen 'Blandede følelser'. Sideløbende udkom en række kortere digtsamlinger og prosastykker på det lille forlag Jorinde & Joringel.

Da Gyldendal begyndte at sige nej til at udgive hans lyrik i den efterhånden forkætrede knækprosastil, fandt Jannick andre forlag, hvor bl.a. digtsamlingen 'Land og ly' og novellesamlingen 'De forrige tider' udkom. I sine seneste år gav han sine digte på Net-Bog-Klubben.

Jannick havde tidligere været gift med juristen Liselotte Bache og fik to børn med hende. Senere dannede han par med digteren Vita Andersen og andre litterære kvinder, indtil han i 1981 blev gift med tegneren Vibe Vestergaard. Jannick holdt meget af det enkle liv på landet, hvilket han skildrer i en række digte og artikler, hvor Vibe ofte er med som illustratør. Den sidste fase i sit liv med Vibe, en masse venner, rejser og de besværlige ting ved at blive gammel er skildret i erindringsromanen 'Vi kom ikke til Hesnæs', som desværre aldrig er udkommet.

Jannick Storm nåede at oversætte 4-500 bøger, de fleste af dem fra engelsk, og en god del heraf er science fiction. Sammen med den nylig afdøde forfatter Inge Eriksen var Jannick med til at få science fiction-litteraturen kendt herhjemme, og genren fik efterhånden mange læsere. ●

Knud Munck er teolog og forfatter til bl.a. bøger om Thorkild Grosbøll og Michael Strunge.

Klassiskerquiz **Tip en 13'er**

Dansk Forfatterforenings styrelser holdt fællesmøde i september og sluttede som altid af med en quiz. I år var det en klassikerquiz, som bringes her. Af Anna Bridgwater
Se svarene på side 16

1.
"Of course, it all began with my mother. My mother: Judith Stolloff White, also known as Jude. Not obscure. But hard to put down on paper. My love for her and my hate for her are so intertwined that I can hardly see her."

- 1** Erica Jong: 'Fear of Flying'
- X** Marilyn French: 'The Women's Room'
- 2** Judy Blume: 'Are You There God? It's Me, Margaret'

2.
"Mikkel var kommen tilbage til det Sted, hvorfra han var gaaet ud, han sov igen i sin Faders Hus. Han kunde igen vaagne om Natten og se de samme tre store Stjærner over Lyrehullet i Taget og høre Spærene give sig; Biller og Orme pikkede i det mørre Tømmer."

- 1** Henrik Pontoppidan: 'Det forjættede Land'
- X** Johannes V. Jensen: 'Kongens Fald'
- 2** Jeppe Aakjær: 'Vredens Børn'

3.
"Pludselig mærkede hun en Haand omkring sin Fod. Hun turde ikke trække vejret eller røre sig. Det var umuligt. Erik kunde ikke her lige for Næsen af - Hun rykkede Foden til sig, og Erik fandt sin serviet på Gulvet."

- 1** Sonja Hauberg: 'Syv

Aar for Lea'
X Agnes Henningsen: 'Kærlighedssynder'
2 Thit Jensen: 'Den erotiske Hamster'

4.
"Så meget er nu vist, I kvinder, at jeg straks Må dræbe mine børn og redde mig ved flugt. Jeg tøver ikke mer, for mine kære børn Skal aldrig myrdes af min fjendes hånd til hævn. Ja, sikkert er det: de må dø! Og derfor selv Jeg tager dette liv, som jeg har skænket dem."

- 1** Euripides: 'Medea'
- X** Sofokles: 'Antigone'
- 2** Aischylos: 'Agamemnon'

5.
"Det regnede stadig udenfor. Det regnede fra en himmel, hun aldrig mere skulle se. Det var hendes barndoms himmel, som aftenstjernen prikkede hul i med et klart, spinkelt lys, der faldt ind over vindueskarmen i soveværelset, hvor hun sad med optrukne ben og fortabte sig i blide drømme."

- 1** Tove Ditlevsen: 'Barndommens Gade'
- X** Tove Ditlevsen: 'Ansigtterne'
- 2** Karen Blixen (som Pierre Andrézel): 'Gengældelses Veje'

6.
"I sat upon the shore Fishing, with the arid plain behind me Shall I at least set my

lands in order?"

- 1** T.S. Eliot: 'The Waste Land'
- X** William Butler Yeats: 'Four Years'
- 2** Ted Hughes: 'Crow'

7.
"Det er selvindlysende, at min svage og stumpe pen på forhånd må opgive at skildre dette af festens bedagede giver så gavmildt foranstaltede bal på behørig måde. Hvorledes skulle vel jeg - den beskedne fortæller af hr. Goljádkins unægtelig højst mærkværdige oplevelser - hvorledes skulle jeg vel blive i stand til at skildre denne i sandhed vidunderlige blanding af skønhed, fornemhed og anstand, af elskværdighed og værdighed, af kådhed og skælmeri, alle disse yndigheder, disse embedsverdenens damer, der mere lignede féer end damer - med deres svagt rosafarvede lilieskuldre, med deres englelige skikkelser og deres små sprælske - eller for at tale i den højere stil - deres homøopatiske fødder?"

- 1** Lev Tolstoj: 'Anna Karenina'
- X** F.M. Dostojevskij: 'Dobbeltgængerens'
- 2** Ivan Turgenev: 'Fædre og sønner'

8.
"Kys på kroppen får én til at græde. Det er, som om de virker trøstende. Sammen med familien græder jeg ikke. I dag,

i dette værelse, giver tårerne trøst både for fortid og fremtid."

- 1** Marguerite Duras: 'Elskeren'
- X** Phillippe Djian: 'Betty Blue'
- 2** Regine Deforges: 'Pigen med den blå cykel'

9.
"Når folk siger: - Det er ikke, fordi jeg vil sige noget om hr. N.N. eller fru K.K. eller frøken F.F. - så kan man roligt gå ud fra, at det er lige netop det, de vil. Man kan kalde holdningen en anti-sladder-attitude, og den tjener som en ypperlig camouflage for den sladdervorne."

- 1** Peter Seeberg: 'Fugls føde'
- X** H.C. Branner: 'Legetøj'
- 2** Leif Panduro: 'Av, min guldtand'

10.
"Der gik en skude ud på Atlanten fra Gibraltarstrædet. Midtskibs stod der et par mænd og så ind mod det synkende land. Strædet med himmelen over tegnede sig for dem som en mund, de forrevne skyer foroven og den takkede fjeldkyst forneden blev tilsammen et tandet og frådende uhyregab som hele Atlanten var vædet ud af, med briggen Ariel på ryggen."

- 1** Kim Leine: 'Profeterne i Evighedsfjorden'
- X** Aksel Sandemose: 'Klabautermanden'

2 Knut Hamsun: 'Sult'

11.
"Stille og fredfyldt lå politiets tempel med sine gange og katakomber og klassiske peristylar. Orden og symmetri herskede, ædel simpelhed og stille storhed, oplivet af påfund og overraskende arrangementer af sten-sorter."

- 1** Tom Kristensen: 'Hærværk'
- X** Hans Scherfig: 'Frydenholm'
- 2** Anders Bodelsen: 'Tænk på et tal'

12.
"Whether I shall turn out to be the hero of my own life, or whether that station will be held by anybody else, these pages must show."

- 1** Thomas Hardy: 'Tess of the d'Urbervilles'
- X** Jane Austen: 'Sense and Sensibility'
- 2** Charles Dickens: 'David Copperfield'

13.
"Her bag din Pels, i Varme og Duft er det godt for min Længsel at være Vidste du Ingenting dufter af Pige som Piger i Pelse?"

- 1** Frank Jæger: 'Vandring i vinterskov (fra 'Velkommen, Vinter')'
- X** Ole Sarvig: 'Billede (fra 'Grønne digte')'
- 2** Jens August Schade: 'Kødelig kærlighed (fra 'Jordens største lykke')'

KALENDER

Hvor intet andet er anført, er adressen Strandgade 6, 1401 København K.

Evt. aflysning eller ændring af et arrangement vil blive offentliggjort på foreningens hjemmeside.

Sekretariatet holder julelukket fra d. 21. december 2015 til d. 3. januar 2016 (begge dage inkl.).

Julestambord for DOF

Torsdag d. 3. december kl. 20

Hviids Vinstue

Vi mødes til et glas gløgg (for egen regning) og julehygge. Medlemmer af bestyrelsen vil være til stede og forsøge at finde et bord. Kig efter skiltet med DOF's logo og tag gerne en ven med.

Julemøde i Seniorgruppen

Onsdag d. 9. december kl. 15-17

Invitation til uddelingen af Dansk Litteraturpris 2015

Torsdag d. 10. december 2015 kl. 17-19

Forfatteren Klaus Høeck modtager i år Dansk Litteraturpris på kr. 50.000, som uddeles af RagnaSidéns og Vagn Clausens Fond. Dette fejres ved en reception i Dansk Forfatterforenings lokaler.

Udvælgelsen af Klaus Høeck som prismodtager begrundes af bestyrelsen med følgende:

Siden sin debut i 1966 har Klaus Høeck udgivet et digterværk på mere end 30 bøger, hvoraf en betydelig del er omfangsrige digtsamlinger, på enhver måde vægtige bøger. Hans seneste bog, digtsamlingen 'Legacy', udkom i august måned. Med litterær systematisk konsekvens skildrer han tidens eksistentielle vilkår, grumt, hårdt, men også humoristisk og med en tiltagende forsonlig varme. Der er tale om elegant og smidig poesi, systemdigting på matematisk grundlag. Det er et forfatterskab på internationalt niveau med potentiale til at blive klassisk.

Yderligere oplysninger om prisen kan fås hos advokat Niels Søby, tlf. 3315 8000, e-mail ns@sobylaw.dk.

Med venlig hilsen

Bestyrelsen for Ragna Sidéns og Vagn Clausens Fond

Forfatter Charlotte Weitze, forfatter Karsten Bjarnholt, advokat Niels Søby

DOF-julefrokost

Lørdag d. 12. december kl. 18

Prisen for mad og drikke er 100 kroner, der betales ved ankomsten.

Tilmelding senest mandag d. 7. december til Jon Høyer på: gamlehoyer@gmail.com

Debataften: Litteraturen blander sig!

15. december kl. 19-21

Kom og lyt og debatter. Carsten Jensen, Kim Leine og Stig Dalager diskuterer krigens aftryk i mennesker og litteratur. Arrangementet er åbent for alle. Tilmeld dig senest 8. december på df@danskforfatterforening.dk.

Fyraftensmøde i Aarhus

Mandag d. 4. januar kl. 16

Café Hos Sofies forældre, Frederiksgade 74, Aarhus

Generalforsamling

Foreløbig dagsorden:

Præsentation af 1) nye deltagere, og 2) nye bøger/materialer.

Books on Demand - i det hele taget muligheder for selv at udgive sit manuskript.

Lokaleforhold.

Evt.

Tilmelding til Allan Kolstrup på

akolstrup@stofanet.dk senest

mandag d. 28. december

Kend din ophavsret!

Onsdag d. 13. januar kl. 19-21

Medlemsmøde om ophavsret.

Vi holder en totimers session, hvor Peter Schønning fortæller, hvad ophavsret er, afmystificerer begrebet og beretter, hvorfor ophavsret er vigtig for forfattere og illustratører. Han vil give praktiske råd om, hvordan man kan beskytte sine rettigheder og søge at skabe indtægter på basis af

rettighederne. Der bliver rig lejlighed til at stille spørgsmål og få afklaring på konkrete sager og spørgsmålet om ophavsret, der måske har gået og naget jer i årevis. Peter Schønning er ophavsretsadvokat og hjælper foreningen med diverse sager af og til. Han har en fortid i Kulturministeriets ophavsretskontor.

Arrangementet er åbent for alle medlemmer, og tilmelding er ikke nødvendig.

Dansk Oversætterforbunds Ærespris

Der indkaldes hermed kandidatforslag til Dansk Oversætterforbunds Ærespris, som tildes en oversætter, der ved fremragende gengivelse af et eller flere betydelige værker har beriget dansk litteratur. Motiverede forslag skal være Kulturstyrelsen i hænde senest 8. januar 2016 og sendes til Marie Husted Dam, mhd@kulturstyrelsen.dk

LØSNING PÅ KLASSIKERQUIZZEN

- 1: 1
- 2: X
- 3: 1
- 4: 1
- 5: X
- 6: 1
- 7: X
- 8: 1
- 9: X
- 10: X
- 11: X
- 12: 2
- 13: 1

BU Nytårskur

Fredag d. 15. januar kl. 19

Vi synes, at det er på sin plads, at vi her i Dansk Forfatterforening fejrer hinanden lidt og viser hinandens udgivelser opmærksomhed. Derfor har vi besluttet at indbyde til Nytårskur, så vi i fællesskab kan se tilbage på alle de flotte udgivelser i 2015 og få sagt ordentligt tillykke. Arrangementet starter med velkomstdrinks og velkomsttale. Herefter vil de tilmeldte forfattere have mulighed for kort at præsentere deres udgivelser i året, der gik. Hvert indlæg varer tre minutter plus bifald. Hvis man har lyst til at præsentere sin udgivelse, kan man skrive til Anne Sofie Hammer på fif.hammer@gmail.com

Det er ikke muligt at komme til at præsentere sin udgivelse, hvis man ikke er tilmeldt.

Efter præsentationerne vil der være almindelig cirkulæren med pindemadder og mulighed for at lykønske hinanden og høre mere om bøgerne. Man er velkommen til i dagens anledning at iføre sig festligt tøj, ordensbånd, tiara eller uniform.



ILLU. TORIE KRISTENSEN

Årsmøde i Illustratorgruppen

Søndag d. 17. januar kl. 15

Årsmøde og generalforsamling for
illustratorerne.

Vi starter kl. 15, hvor vi tager en snak med foreningens jurist Anne Koldbæk om kontrakter og rettigheder. Det er blevet almindeligt, at kunder ønsker alle rettigheder til illustrationer overdraget. Skal man gå med til det? Eller skal man kæmpe for at sikre sine rettigheder?

Fra ca. 16.30 til 18.30 er der generalforsamling med valg til bestyrelsen. Dagsorden sendes ud senere.

Kl. 19 er der middag, fri bar og underholdning.

Kom og mød gamle og nye kolleger, og hør, hvad der sker i din gruppe!

Kom og skriv - onsdage kl. 18.30-21.30

2. december

9. december

Tag din computer og dit manuskript med i Strandgade onsdag aften i efterårssemestret. Malene Kirkegaard og Lea Carlsen Ejsing indleder aftenen med et kort inspirationsoplæg, derefter er der skrive tid, og aftenen rundes af med kaffe og kage. Gratis for medlemmer.

Tilmelding hver gang er nødvendig senest mandag morgen på plot@malenekirkegaard.dk

Dansk Forfatter- forenings general- forsamling

Lørdag d. 30. april 2016

Hermed varsles
generalforsamlingen.
Fristen for at indsende
forslag til vedtægts-
ændringer er 10. januar,
for andre forslag er
fristen 10. februar.

KURSER læs mere på danskforfatterforening.dk

Ophavsret og forlagskontrakter

For alle

Torsdag d. 3. december kl. 17-20

Strandgade 6

DFF's jurist Anne Koldbæk holder kursus i ophavsret og forlagskontrakter.

Hør, hvad du skal undgå i forlagskontrakten, få styr på dine rettigheder, og få tips til din forhandling med forlaget. Vores jurist sidder med forlagskontrakter hver dag og kender de fleste problemstillinger.

Tilmelding direkte til Anne på ak@danskforfatterforening.dk, senest torsdag d. 26. november.



LILLI SIGNE PARKINS

Graphic novels

Primært for III/BU/S

Undervisere: Thomas Thorhauge og Signe Parkins

Lørdag-søndag d. 6.-7. februar. Begge dage kl. 10-16

Begrænset deltagerantal

Strandgade 6

Kursus 15010

En weekend, hvor Thomas Thorhauge og Signe Parkins vil inspirere

og udfordre deltagerne til at arbejde med genren graphic novels.

Mere oplysning følger på hjemmesiden.

Motiveret ansøgning senest 6. januar til kursussekretæren: kursus@danskforfatterforening.dk

Kursusgebyr medlemmer: 0 kr. Kursusgebyr associerede medlemmer: 400 kr. Kursusgebyr ikkemedlemmer: 800 kr.

Sidste betalingsfrist d. 6. januar. Ved afbud efter 6. januar refunderes kursusgebyr ikke. Ved aflysning af kurset eller afslag på ansøgning for ikke-medlemmer refunderes kursusgebyr.

Læs op

For alle

Underviser: Louise Fischer-Nielsen

Lørdag d. 20. februar kl. 10-16.30

Begrænset deltagerantal

Strandgade 6

Kursus 16005

På oplæsningskurset vil vi diskutere, hvad det mundtlige rum er og kan, og hvad oplæsning som genre er og kræver. Vi arbejder i praksis, og alle læser op af forskellige slags tekster og får konstruktiv, relevant og brugbar feedback. Deltagerne får værktøjer, der er lette at bruge, og som rykker deltagerne langt på kort tid. Deltagerne bliver også filmet, så de kan se, hvordan de virker, og hvad der virker, når de læser op.

Motiveret ansøgning senest 13. januar til kursussekretæren: kursus@danskforfatterforening.dk

Kursusgebyr medlemmer: 0 kr. Kursusgebyr associerede medlemmer: 250 kr.

Kursusgebyr ikkemedlemmer: 500 kr.

Sidste betalingsfrist 13. januar. Ved afbud efter 13. januar refunderes kursusgebyr ikke.

Ved aflysning af kurset eller afslag på ansøgning for ikke-medlemmer refunderes kursusgebyr.

LEGATER

LEGATER FRA STATENS KUNSTFOND

Se mere på kunst.dk

LØBENDE ANSØGNINGSFRIST

Litteratur- og personudvekslingspuljen

Støtte til forfatteres rejse- og hoteludgifter.

Prøveoversættelser

Tilskud til oversættelse af dansk litteratur i uddrag. Kan søges af oversættere, forlag, agenter, udenlandske teatre og tidsskrifter.

Det internationale researchprogram (Litteratur)

Udenlandske festivalledere, forlæggere m.fl. kan søge om støtte til rejser og ophold i Danmark.

ANSØGNINGSFRIST 1. FEBRUAR

Børn og unges møde med forfattere og illustratører

Puljen kan søges af førskoleinstitutioner, skoler og gymnasier samt seminarieuddannelser.

ANSØGNINGSFRIST 2. FEBRUAR

Oversætterpuljen

Tilskud til oversætterhonorar. Kan søges af forlag og teatre.

ANSØGNINGSFRIST 15. FEBRUAR

Rejselegater

Rejselegater for skabende kunstnere inden for litteraturområdet

Nordiske oversættelser

Tilskud til oversætterhonorar. Kan søges af nordiske forlag, der ønsker at udgive et dansk værk i oversættelse til et nordisk sprog

NYE MEDLEMMER

Find kontaktoplysninger på danskforfatterforening.dk

Margrethe Haraldsdatter

Associeret medlem

Karin Askholm

Associeret medlem
6600 Vejen

Claus Larsen

Associeret medlem
4700 Næstved

Victoria Westzyntius DOF

1872 Frederiksberg C
Senest udgivne titel: 'De dunkle butikkens gade' af Patrick Modiano, Lindhardt & Ringhof, 2015

Elisabeth Sonnichsen Brinch F

2100 København Ø
Senest udgivne titel: '12 skønne toppe', Forlaget Olivia, JP/Politikens Forlag, 2007

Lotte Kaa Andersen S

2920 Charlottenlund
Senest udgivne titel: 'Hambros Alle 7-9-13', Turbine, 2015

Kim Juul S

3070 Snekkerten
Senest udgivne titel: 'Stilstand i fuld fart', Brænderiet, 2015

Peter Stray Jørgensen F

Senest udgivne titel: 'Universitetspædagogik', Samfundslitteratur, 2013

Signe Parkins ILL. og BU

8000 Århus
Senest udgivne titel: 'Signe Parkins & Drawings', Basilisk, 2015

Erik Skyum-Nielsen DOF

2300 København S
Senest oversatte titel: 'Hundredage' af Einar Már Guðmundsson, Lindhardt & Ringhof, 2015

Lotte Kirkeby Hansen DOF

2100 København Ø
Senest udgivne titel: 'Det mangfoldige liv', Kristeligt Dagblads Forlag, 2012

Elisabeth Saugmann

3250 Gilleleje
Senest udgivne titel: 'Lidt hippie er man vel altid', Forlaget Mellemgaard, 2014

Tine Roesen DOF

2860 Søborg
Senest udgivne titel: 'Kriegen har ikke et kvindeligt ansigt' af Svetlana Aleksijevič, Forlaget Palomar, 2015

Lis Lyngbjerg Steffensen F

2920 Charlottenlund
Senest udgivne titel: 'Søvnkuren – til dig, der er træt af at sove dårligt', Gads forlag, 2011

Bodil Johanne Jørgensen F

8700 Horsens
Senest udgivne titel: 'Verden skal opleves', Trykværket, 2015

Kristina Hermann Johannsen

1307 København K
Senest udgivne titel: 'Du er ikke alene – En opvækst med alkoholproblemer', Muusmann forlag, 2015

FORFATTEREN

Forfatteren

ISSN 0105-0753
Nr. 07-2015, 74. årgang
Udgives af Dansk Forfatterforening

Ansvarshavende: Jakob Vedelsby

Redaktør: Anna Bridgewater
tlf. 2143 0811 anna@bridgewater.dk
Redaktionsudvalg: Anna Bridgewater, Tomas Lagermand Lundme (S-suppl.), Birte Kont (S-suppl.), Susanne Bernstein (DOF), Juliane Wammen (DOF), Birgitte Steffen Nielsen (DOF), Lykke Strunk (F), Erik Dekov (F), Birgitte Andersen (F-suppl.), Niels Henningsen (BU), Karin Feit Almberg (BU), Tove Krebs Lange (BU-suppl.), René Rasmussen (L), Ole Bundgaard (L-suppl.), Tomas Björnsson (ILL), Sara Strand (webredaktør).

Grafisk design: salomet grafik/Mette Salomonsen

Forsideillustration: Winnie Meisler

Tryk: PE-Offset

Indsendte bidrag dækker ikke nødvendigvis redaktionens meninger. Eftertryk af artikler er tilladt med kildeangivelse. Eftertryk af illustrationer er ikke tilladt.

Deadline til dette nummer var 11. november. Udgivelsesdato 30. november. Materiale til næste nummer, som udkommer 25. januar 2015, skal være redaktionen i hænde senest 6. januar 2016.

Forfatteren udkommer syv gange om året. Abonnement tegnes gennem Dansk Forfatterforening, pris kr. 475.



Deadlines

01-16: Deadline 6. januar, udgivelsesdato 25. januar 2016
02-16: Dobbeltnummer. Deadline 9. marts, udgivelsesdato 31. marts
03-16: Deadline 20. april, udgivelsesdato 9. maj
04-16: Deadline 08. juni, udgivelsesdato 27. juni
05-16: Deadline 17. august, udgivelsesdato 5. september
06-16: Deadline 5. oktober, udgivelsesdato 24. oktober
07-16: Deadline 23. november, udgivelsesdato 12. december

Dansk Forfatterforening

Strandgade 6, stuen, 1401 København K

Tlf.: 3295 5100

Fax: 3254 0115

Tlf. tid: man.-tors. 10-12 og 13-15. Fredag lukket.
danskforfatterforening@danskforfatterforening.dk
www.danskforfatterforening.dk

Formand: Jakob Vedelsby
formand@danskforfatterforening.dk

Jurist: Anne Koldbæk, ak@danskforfatterforening.dk
Kontortid: tirs.-tors. 10-12 og 13-15
Bogholderi: Knud Finnerup.
bogholderi@danskforfatterforening.dk
Medlemsadministration m.m.: Nena Wiinstedt, Louise Møller, Mie Angelo og Morten Neigaard Noring?
Sekretariatsleder og webredaktør: Sara Strand
ss@danskforfatterforening.dk

Kursussekretær: Mai Misfeldt
Tlf. tid: tors. kl. 10-12 og 13-15
kursus@danskforfatterforening.dk

Bestyrelsen:

Jakob Vedelsby (fmd.), Morten Visby (næstfmd.), Juliane Wammen (kasserer), Frank Egholm Andersen, Pia Deleuran, Nanna Gyldenkerne, Kåre Bluitgen, Lotte Thrane, Inge-Helene Fly, Anne-Sophie Lunding-Sørensen og Lotte Petri. Suppl. Jørgen Burchardt, Sanne Udsen.

Gruppernes styrelser:

S-gruppen
Anne-Sophie Lunding-Sørensen (fmd. anne-sophie@mail.dk), Tomas Lagermand Lundme (næstfmd.), Johan Ottosen (kasserer), Anne Hjelmsø, Birte Kont, Christine Tjalve, Amdi Silvestri, Harald Havsteen-Mikkelsen (suppl.), Cecilie Rosdahl (suppl.), Sanne Udsen (suppl.), Stephanie Gaarde Caruana (suppl.).

BU-gruppen (børne- og ungdomslitteratur)
Nanna Gyldenkerne (fmd. nanna.gyldenkerne@gmail.com), Karin Feit Almberg, Sally Altschuler, Anne Sofie Hammer, Tove Krebs Lange, Birde Poulsen, Michèle Simonsen, Lise Bidstrup (suppl.), Kåre Bluitgen (suppl.).

L-gruppen (lyrik)

Inge-Helene Fly (fmd. ingehelene@live.dk), Cindy Lynn Brown (næstfmd.), Knud Steffen Nielsen, Ole Bundgaard, René Rasmussen, Trine Juul, Joachim Lykke Andersen, Uschi Tech, Kirsten Marthedal.

F-gruppen (faglitteratur)

Frank Egholm Andersen (fmd.)
egholm@postmasteren.dk, Birgit Knudsen (næstfmd. tlf. 2248 5893), Kaare Øster, Lise Bostrup, Pia Deleuran, Sigurd Kværndrup, Erik Dekov, Anne Hedeager Krag (suppl.), Birgitte Andersen (suppl.).

DOF (Dansk Oversætterforbund) www.d-o-f.dk
Morten Visby (fmd. mortenvisby@hotmail.com), Rasmus Hastrup (næstfmd.), Marie Andersen, Ulla Lauridsen, Kim Lembek, Birgitte Steffen Nielsen, Birthe Lundsgaard (suppl.) Svend Ranild (suppl.).

Illustratorgruppen (gruppe under BU)
Tove Krebs Lange (formand) tokl@mail.dk, tlf. 2143 5377, Bente Bech, Tomas Björnsson, Lea Letén, Jan Mogensen, Jesper Tom-Petersen, Susanna Hartmann (suppl.), Martine Noring (suppl.).

Kvindelige forfattere i DOF
Birte Kont (fmd.), tlf. 3535 8611, birtkont@mail.tele.dk

Seniorgruppen i DOF
Henning Kirk (fmd.), tlf. 4448 5380, kirk@dadlnet.dk

Haikugruppen
Hanne Hansen (fmd.), tlf. 3538 9531, haikuhanne@gmail.com

Oversætterpuljen

Tilskud til oversætterhonorar. Kan søges af forlag og teatre. For udenlandske ansøgere se Translation Fund: www.kunst.dk/english/funding/subsidies/tilskud/translation-fund

De generelle midler

Forlag og arrangører af litterære arrangementer

•••••
ANSØGNINGSFRIST 15. MARTS

Huskunstnerordningen

Der kan søges om støtte til kunstnerhonorar i forbindelse med børn og unges møde med professionelle kunstnere i skoler, daginstitutioner m.m.

forfatter liv



FOTO: LEA MELANDI MANHESON

LOTTE KIRKEBY HANSEN er født 1970 og har arbejdet som forlagsredaktør på Gyldendal i 10 år. Siden 2007 har hun været selvstændig anmelder, journalist, oversætter og redaktør. Er desuden medforfatter til fagbøger om barsel, alderdom og skilsmisse og debuterer i marts 2016 som skønlitterær forfatter med novellesamlingen 'Jubilæum' på Rosinante.

Hvornår i dit liv vidste du, at du havde trang til at arbejde med det skrevne ord?

Som den yngste i en naturvidenskabelig familie var den sti allerede tidligt banet for mig, og i mange år troede jeg, at jeg skulle være agronom eller dyrlæge eller måske endda akademiingeniør. Så jeg tog en matematisk studentereksamen, men endte med at læse litteraturhistorie, hvilket nok kom mindre bag på mine omgivelser end på mig selv. Jeg levede nemlig en stor del af min barn- og ungdom gennem ord og blev forelsket i Sebastian fra Brideshead, inden jeg blev det i Peter fra klassen. Og så havde jeg en absurd mængde penneveninder, som jeg irriterede ved at svare samme dag, som jeg fik brev. Men det blev altså læsning, der i første omgang blev min profession, på universitetet og som forlagsredaktør. At skrive kom til langt senere: først journalistik, så fagbøger og nu også fiktion.

Hvad er vigtigst, selve det at skrive eller at blive læst?

Jeg elsker at skrive, men ikke til skuffen. For mig eksisterer en tekst først for alvor, når den får andre mennesker i tale, og det gør den jo ikke, hvis den ligger uberørt for sig selv. Den skal ud og finde nogle at snakke med, og derfor skal den have læsere.

Har du ritualer, når du arbejder?

Der skal være musestille. Og så skal jeg være alene. Men hvis de to ting er opfyldt, kan jeg arbejde (næsten) overalt, med eller uden kaffe, hvilket er meget heldigt, da jeg hverken har mit eget kontor eller mit eget skrivebord. Jeg synes, det ville være fantastisk at sidde på en café og skrive en roman, med musik og liv omkring mig, men den går desværre ikke. Så jeg arbejder som regel ved min datters lilla skrivebord, som jeg gerne må låne, hvis jeg husker at rydde op – og vel at mærke er forduftet, når hun kommer hjem fra skole.

Hvad gør du, når du går i stå?

Jeg laver typisk arbejde, der kan faktureres fire dage om ugen, og så spærrer jeg en enkelt ugentlig dag i kalenderen til at skrive mine egne ting. Og hvis der er nogle fordele ved den model, er det, at jeg altid er næsten pinligt motiveret, når jeg går i gang. Så med min nuværende arbejdsfordeling går jeg ikke i stå. Men jeg er sikker på, at det ville være anderledes, hvis jeg var fuldtidsforfatter og skulle levere en portion fiktion hver eneste dag. ●